

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修  
之留學生成果報告書

崇實大學留學心得

原就讀學校/科系/年級：長榮大學/應用日語學系/五年級

獲獎生姓名：曾鈺婷

研修國家：韓國

研修學校：崇實大學

研修期程：2018/9-2018/12

獲獎年度：107 學年度(2018 年)

## 1. 緣起/準備

從小就喜歡學習語言跟交朋友的我，在高中的時候，我們班轉來一位從巴西交換回來的同學，聽了她的演講後更確定我想去國外讀書的決定。但是我知道出國交換是十分花錢的，所以一直沒有動力去報名國外的學校。上了大學後知道有交換學生的管道可以出國讀書，上網查了後發現交換學生是最便宜的方式。因此下定決心要參加。我很感謝我的家人，聽到我想去交換的時候並沒有阻止我，反而給我很大的鼓勵與支持。本來想要去一年的，但是由於金錢的緣故，和家人商量好，決定只去一學期。

在準備交換生的過程沒有什麼太大的困難，只是過程有點繁瑣。基本上只要把學校需要準備的資料準備齊全，就算報名完成了。面試的部分也不會太難，面試的話就是講講為什麼想去韓國交換、你回來後想要做什麼，想要確認語言能力跟想去交換的理由與決心，面試下來就像是跟老師們聊我的夢想的感覺，挺好的。但對我來說最難熬的應該就是等待了，先是等待面試結果出來、等待崇實入學通知書的到來、等待簽證的到來、等待學伴的聯絡等等。不過等待總是值得的。

另外我覺得簽證是最麻煩的。由於台灣目前只有台北有韓國辦事處，而簽證只能現場領取無法郵寄，所以一定要跑兩趟。因此花了滿多時間及金錢的，慶幸我有個朋友陪我跑了兩趟順便就一起在台北旅遊了。但是依然期盼未來哪天高雄也有韓國辦事處。

去韓國的那天我的學伴並沒有來機場接機，崇實的學伴組織只有在群組上傳如何從機場到學校的影片。但是我的韓國朋友特別到機場來接我，並陪我坐公車到學校。帶我去買生活用品等等的。

## 2. 研修學校簡介

崇實大學位於首爾的銅雀區，是長榮韓國姊妹校中交通位置最好的學校，地鐵位於七號線，轉車也是挺方便的。學校周邊的餐廳、酒吧、KTV也很多，走大概十分鐘有一個超市，東西很便宜，崇實的生活機能是很便利的。另外崇實的外國學生非常的多，我去的這個學期光交換生就有兩百多名。分別來自德國、法國、日本、中國、紐西蘭、印度、印尼、土耳其等等的。因此到處都能夠看到外國學生。

崇實大學的校區很大，從地鐵站走進學校到宿舍大概要十五分鐘，而且都是上坡。但是如果從地鐵站出來，可以轉乘公車到宿舍，韓國轉乘的話三十分鐘內是不用另外收費的，因此有時候累的時候我會轉搭公車回宿舍。

崇實大學裡面有郵局跟銀行，因此如果要寄東西回台灣是很方便的。銀行的話就是拿到外國人登錄證就可以去辦在韓國的銀行卡。因為在韓國很多地方都是刷卡的，有張卡片會比較方便一點。

崇實大學如果有行政上的事情要通知的話都會用信箱告知，但是有時

候我覺得他們的告知不夠詳盡。比如辦銀行卡的時候只跟我們說要帶學生證跟外國人登錄證，但我去辦的時候銀行行員告訴我還需要在學證明跟居住證明，還有我們最後要退宿舍的時候都沒有傳訊息告訴我們怎麼退，如果有更詳細一點的告知外國學生訊息的話就好了。

### 3. 國外研修之課程學習

崇實大學有專門的韓語課程給所有的交換學生上，不管是高級班還是零基礎都會有相應的課程給學生選擇。在修課前會有個韓文測試，我測到的是高級的般，但是我覺得上課的內容還是太簡單了，大概只有中級的程度。且教的文法很多都是口語的，對於想考韓文檢定的我來說學不太到什麼文法。但是全韓文授課倒是訓練自己的聽力不少，老師也會讓我們回答問題及小組活動，上課是滿好玩的。

因為我在台灣是應日系的學生，因此我也有選修日文系的課程，本來想要選日韓翻譯課，但是老師覺得這對我來說太難了，希望我評估一夏再考慮要不要上，後來決定選了比較簡單的會話課跟文法課。會話課的老師是日本人，全日文授課，也會讓我們在課堂上用日文小組討論，因此日文的會話水平也進步了不少。這堂課期末的報告是配音，小組們選動漫或是日劇去配音，覺得很新鮮也很好玩。文法課的話就是學文法的課程，沒有什麼特別的報告或是考試，以前上文法課是中文授課，這邊韓文授課，覺得很新奇，也因為這堂課學到許多韓文文法。

交換生的通識課有滿多的，但是我只選了東亞文化，是全英授課的。雖是東亞文化課，班上也有法國、美國的學生，因此上課時老師時常讓我們回答問題，討論西方及東方人的想法有哪裡不一樣，是挺好玩的。不過期中報告的內容有點艱難，我和室友的報告是中國的教育，老師有給我們一份資料參考，做這份報告花了很多時間，但是也讓自己的英文及國際視野更上一層樓了。

### 4. 國外研修之生活學習

本來想參加運動的社團，但是沒有這種社團，不然就是校隊，因此我參加了一個交換生辦的語言交換社團，會有外國學生及韓國學生一起。主要是一個韓國學生一個外國學生聊天，增進韓文或英文能力，也會分小組玩遊戲。另外萬聖節及聖誕節的時候他們也有特別舉辦主題派對，很用心地在辦活動，但是後來準備報告太忙就沒什麼去了。

崇實大學也像長榮一樣有學伴組織，他們有舉辦歡迎會、runningman 遊戲、醃泡菜活動、歡送會。我除了醃泡菜活動因為有課沒有參加到，其他都有參與。印象最深刻的就是 runningman 遊戲了，之前在電視上看到都很想玩，沒有想到有機會能夠親身參與到!除了要闖關還要顧好自己身後的名牌，不要被撕掉，很緊張刺激的遊戲。雖然我們組因為參加的人不多所以沒有得名，但是能夠體驗到已經心滿意足了。我們的歡送會除了學伴們有表演，也有交換生上去表演，還有回顧這學期的影片，

看著這些，想著一學期就這樣過去了，就覺得時間過得真的很快，想當初才剛剛拎著行李到這，就已經準備要回去了。

## 5. 國外研修之日常生活

剛到這裡的時候幾乎每天都跟我的男朋友在一起，因為一個禮拜後他就要回台灣了。我來韓國主要目的是要把韓文的基礎打好，對韓國的旅遊觀光沒有先做功課，但是我的韓國朋友一天內帶我把首爾的觀光地區幾乎都跑完了(明洞、首爾南山塔、漢江公園、弘大、新村)。那一個禮拜也差不多熟悉了韓國的地鐵及生活了。男朋友回台灣讀書後，我跟之前去長榮交換的韓國朋友們都約見面了。第一個見到的是我在 ISBU 帶的第一個韓國學伴，見到姊姊的時候心情真的很激動，我們已經兩年沒見面，而再次相遇是在韓國，就覺得很神奇。我們那天一起在漢江野餐聊天。後來也跟許多交換生姊姊們見面了，每次見面都會覺得很神奇，我真的來到韓國跟他們見面了的感覺。韓國人很喜歡請客，每次跟姊姊們出去我都沒有出到錢，一開始很不習慣讓姊姊們付錢，但是後來就習慣了。還有姊姊跟我說你如果沒有錢吃飯的話就約韓國哥哥姊姊們吃飯吧，這樣就不用付錢了。當然我並沒有這樣做，只是覺得很可愛也很好笑哈哈。

可能我的學校在首爾，首爾人比較急，壓力也比較大，又很忙，而我的課程也幾乎是一個人上的，因此沒有什麼交到朋友，頂多上課的時候會聊聊天，下課的時候他們就馬上走了，所以漸漸的我開始想家想朋友了，十月份又是我爸媽生日的時候，那陣子心情沒有很好，常常看到別人朋友情侶家人出去，就會很想回台灣，但慶幸的是我的韓國朋友們知道我想台灣，幫我訂了阿宗麵線跟珍珠奶茶到宿舍給我。有個姊姊帶我去跟他家人吃飯，讓我感受到家人的感覺。那時候天氣逐漸變冷，但心裡面卻是很溫暖的。因此我告訴自己不能再繼續消沉下去，要好好體驗玩韓國再回去。跟室友還有朋友到處玩到處吃，穿了韓服、去了全羅南道、吃了韓國道地料理，最後兩個月把時間用得淋漓盡致也過得很開心。

## 6. 費用篇

去韓國前，我有先準備大概兩三個月左右的韓幣，要先繳住宿費及一開始的生活花費。也有帶了一些美金，等匯率好一點的時候去明洞的換錢所換錢，換錢所的匯率比較機場還有銀行划算，尤其是金額比較大的時候匯率差會差很多。在這裡生活真的覺得物價超級高，尤其我又是高雄人，每一餐都要韓幣五千起跳，相當於台幣的一百三十元左右，而且這只是最基本的的價錢，雖然一開始真的會很不太適應，但是待上一段時間以後就比較不會介意價錢了，反而會覺得這個價錢在韓國很正常。而且也會開始找怎麼省錢的方法。宿舍下面有一間食堂，四千元韓幣的自助餐，有時候一整天沒吃東西的話就會去宿舍食堂吃，我覺得這是最

划算的吃到飽，也是用這個方式省錢的。而且平常我跟室友不太吃早餐跟午餐，會餓的話就買學校便利商店裡面的一千韓幣的飯捲，或是吃去超市買的水果或麥片，這樣的話平均一個月可以控制在一萬五台幣到兩萬左右不等。

但是十月開始變冷的時候花了不少錢在買衣服上面，因為我在台灣的衣服都不夠保暖。也買了羽絨衣跟雪靴，雖然都是買平價的了但還是花了差不多三萬多在保暖的衣物上。而在韓國期間我只有去旅行一次，是去全羅南道的順天市，坐巴士去來回大約五萬韓幣，約台幣兩千多元，不過因為是住在朋友家所以省下了住宿的費用。

韓國除了食物比較貴之外，飲料也很貴，一杯至少也是韓幣五千左右，幾乎等於一頓飯的價格，因此我在韓國幾乎是不碰飲料的，但是後來天氣變冷就會很想喝暖暖的東西，就比較常點飲料，之後發現地瓜拿鐵好好喝，所以買飲料的頻率高很多。

#### 7. 此次研修經驗的具體效益(請條列式列舉)

- 更加獨立
- 更具有國際觀
- 對未來的目標更明確
- 發現更多台韓不同處
- 加強對情緒的管理

#### 8. 感想與建議

首先，很感謝長榮大學給我這麼好的機會來到韓國交換，本來大四應該畢業後就步入職場生活，但是因為交換又讓我多了一個學期的學生生活，也更加清楚自己之後想做什麼。這一學期，好的壞的開心的難過的都有經歷到了，也實現了自己從小的夢想。

有人說，去國外讀書遇到什麼人很重要，我覺得我自己是個很幸運的人。在出國前剛好認識了早我一年去崇實交換的朋友，她跟我分享了很多崇實的事情，比如附近什麼店好吃、公車要怎麼做、如果發生什麼事情要找誰處理等等，有什麼問題問學伴不清楚問她她都能給我解答。如果沒有她的建議的話我可能到那邊之前都會很擔心。也很開心我有個很好的男朋友，在我一出機場時就看到他在外面等我，帶我去學校、帶我去宿舍、去採買生活用品、帶我去玩，剛到那邊什麼都不懂的我，被他照顧得好好的。雖然一起在韓國的時間只有短短一個禮拜，但是也創早了很多很好的回憶，他說他是我的第一個學伴，真的受到他很多照顧。我也有一個很好的室友，雖然小我一歲，有時候卻比我還像姊姊一樣。我們在房間裡聊天、分享事情、一起出去玩、我陪他去看他喜歡的偶像、他陪我去我想去的美術館。我們一起出去時，他方向感很好負責找路，我韓文好負責點餐或問事情，互相幫忙的感覺很棒。不擅長整理衣服的我，在整理行李時很頭痛，也是他幫我想怎麼整理的。我的學伴雖然沒什

麼時間可以約出去玩，但是該提醒我的，該注意的事情他都會跟我說。還有我在台灣認識的韓國朋友們也都把我當妹妹照顧，我缺什麼就買給我，想去哪裡玩就帶我去，請我吃飯喝飲料。還有同是交換生的靜宜大學的朋友們，一開始雖然沒有很熟，但後來約出去玩，一起去唱歌去遊樂園去穿制服等等。很慶幸有這些朋友們，我的韓國交換生活才能多姿多采。

雖然語言能力的進步很有限，但在韓國生活的這段期間，讓自己更獨立也更成長了。最開心的是我明明是個外國人，韓國人來向我問路的時候我能夠幫到忙，或是自己能用自己小小的力量來幫助別人。覺得很不喜歡的是韓國人太喜歡喝酒了，而我有時候一個人在外面都會碰到喝醉的人，不一定是大叔，也可能是大學生，有的走路歪來歪去撞到我、有得過來搭我肩膀問我要不要跟他去喝一杯、有的直接倒在我身上。一開始真的很不習慣也覺得害怕，但是後來遇到太多醉漢了就習慣了。

台灣不會下雪，我去日本的時候也是暑假去的，因此在韓國最期待的就是看到雪了！十一月底的時候手機預報顯示隔天早上七點會下雪，我立刻設定早上七點的鬧鐘為了起床看雪，隔天起床的時候發現外面已經是雪白一片了，跟室友兩個人很興奮得穿著外套就跑下樓玩雪、堆雪人。但是雪融化的時候就真的很危險，地板很滑，走路都要很小心。難怪我的韓國朋友都說雪是垃圾。在韓國遇到下雪的天數沒有很多，但是能夠親眼見到雪已經心滿意足了。

對於要來交換的學弟妹建議，行李的話我建議不要帶太多衣服來，除非你的衣服都是夠保暖的，這邊衣服不會很貴，可以來這邊再買就好。清潔用品也是來這邊再買就行了。主要自己的個人藥品、變壓器、美金台幣這些要注意一下。或是如果你會很想台灣的食物，就多少帶一點去吃。也可以用食物來交朋友，這個很好用。

出國讀書跟出國玩的感覺是不一樣的，出國玩的話頂多那幾天，對於金錢的控制不用太在意，但出國讀書就要好好思考自己錢的開銷。尤其台灣物價低，出國都會覺得很貴。因此出國前先想好自己這段時間的花費分配會比較好。

心的準備也是很重要的。老實說我覺得自己心理準備得不夠好，在去韓國之前我曾經去日本遊學和實習過，那兩次都過得很開心，所以我想說去韓國也會很開心的吧，卻沒有想到我在韓國會那麼思念台灣，可能是因為在出國前幾個月交了個男朋友，但我們卻要在對方的國家待著沒辦法常見面吧。還有在韓國的時候媽媽曾經昏倒過，那時候就會很氣自己為什麼要在韓國，不能馬上回去照顧媽媽。因此如果有打算來交換的學弟妹們，一定要做好心的準備。

最重要的一點，既然都鼓起勇氣來到國外交換了，那就把自己所有想做的事情都做一遍吧！不要留有遺憾。

我的室友跟學妹，常常三個人出去玩



崇實大學



Runningman 遊戲



和去過長榮的朋友們見面



我在長榮的第一個韓國學伴



我在崇實的學伴





在崇實認識的朋友們

